

中华人民共和国条约集

第四十四集

1997

中华人民共和国条约集

第四十四集

(1997)

中华人民共和国外交部 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集 第 44 集 1997/中华人民共和国外交部编. —北京:世界知识出版社, 1999. 9

ISBN 7-5012-1090-X

I. 中… II. 中… III. 外交-条约-汇编-中国-1997 IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 13694 号

中华人民共和国条约集 (第 44 集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No: 44)

责任编辑 / 周明晟

封面设计 / 郭宝珍

责任出版 / 尧 阳

责任校对 / 伊 依

出版发行 / 世界知识出版社

地址电话 / 北京东单外交部街甲 31 号 (010) 65265928

邮政编码 / 100005

经 销 / 新华书店

开本印张 / 850×1168 毫米 32 开本 35 印张 824 千字 4 插页

排版印刷 / 京联照排公司排版 北京市地矿印刷厂印刷

版次印数 / 1999 年 8 月第 1 版 1999 年 8 月第 1 次印刷 印数: 1-3000

定 价 / 70.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

本集分双边条约和多边条约两部分。

双边条约部分收录了中华人民共和国（包括政府和政府各部门）在一九九七年同外国或国际组织签订的 243 个条约性文件。按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织顺序排列；在同一洲别中按对方国名的汉字笔划顺序排列。一部分未收入正文的条约性文件仅开列条约名称，作为附录，按本集目录的编排方法附后，以供参考。

多边条约部分收入了一九九七年参加的 18 个国际公约。按公约签订的时间先后为序编排。

在本集编辑过程中，承蒙国家法规数据库项目组大力支持，谨此致谢。

目 录

(一) 双边条约部分

亚 洲

马 尔 代 夫

中华人民共和国政府和马尔代夫共和国政府关于
马尔代夫共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留名誉领事馆的换文

..... 1997 年 4 月 14 日 1
4 月 15 日

中华人民共和国政府和马尔代夫共和国政府关于
中华人民共和国香港特别行政区与马尔代夫
共和国互免签证的协定

..... 1997 年 5 月 4 日.....3

土 耳 其

中华人民共和国政府和土耳其共和国政府关于
土耳其共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留总领事馆的换文

..... 1997 年^{4 月 29 日}
5 月 8 日5

中华人民共和国外交部和土耳其共和国外交部建立
政治磋商制度谅解备忘录

..... 1997 年 11 月 13 日.....7

马 来 西 亚

中华人民共和国政府和马来西亚政府关于马来西亚
在中华人民共和国香港特别行政区保留总领事馆
的换文

..... 1997 年 5 月 14 日.....9

日 本

中华人民共和国政府同日本国政府关于日本国在
中华人民共和国香港特别行政区保留总领事馆
的换文

..... 1997 年 3 月 29 日.....10

中华人民共和国政府和日本国政府关于日本政府向
中国政府提供一九九六年度日本贷款的换文

.....	1997 年 9 月 4 日.....	12
中华人民共和国政府和日本国政府关于修改中日 航空运输协定附件的换文		
.....	1997 年 9 月 4 日.....	21
中华人民共和国和日本国渔业协定		
.....	1997 年 11 月 11 日.....	24
中华人民共和国政府和日本国政府关于日本在 重庆市设立日本国驻华大使馆领事部驻重庆 办公室的换文		
.....	1997 年 11 月 10 日.....	33

以 色 列

中华人民共和国政府和以色列国政府关于以色列国 在中华人民共和国香港特别行政区保留总领事馆 的换文		
.....	1997 年 ^{1 月 15 日} _{2 月 4 日}	34
中华人民共和国政府和以色列国政府关于海关行政 互助与合作的协定		
.....	1997 年 2 月 17 日.....	36
中华人民共和国外交部和以色列国外交部定期政治 磋商协定		
.....	1997 年 2 月 25 日.....	43
中华人民共和国政府和以色列国政府海运协定		
.....	1997 年 3 月 30 日.....	44

- 中华人民共和国卫生部和以色列国卫生部卫生和
医学领域一九九七年至二〇〇一年度合作计划
..... 1997 年 4 月 3 日51
- 中华人民共和国政府和以色列国政府关于中华人民
共和国香港特别行政区与以色列国互免签证的
换文
..... 1997 年 ^{6 月 29 日}54
^{6 月 30 日}

乌 兹 别 克

- 中华人民共和国和乌兹别克斯坦共和国关于民事和
刑事司法协助的条约
..... 1997 年 12 月 11 日55

尼 泊 尔

- 中华人民共和国政府和尼泊尔王国政府关于尼泊尔
王国在中华人民共和国香港特别行政区保留
总领事馆的换文
..... 1997 年 ^{5 月 6 日}67
^{5 月 20 日}

印 度

- 中华人民共和国外交部和印度共和国外交部关于
合作的议定书
..... 1997 年 8 月 5 日68

约 旦

中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府关于
约旦哈希姆王国在中华人民共和国香港特别
行政区保留名誉领事馆的换文

..... 1997 年 ^{1 月 22 日}
2 月 3 日69

中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府关于
中华人民共和国香港特别行政区与约旦哈希姆
王国互免签证的换文

..... 1997 年 ^{4 月 29 日}
5 月 6 日71

伊 拉 克

中华人民共和国政府与伊拉克共和国政府贸易和
经济技术合作协定

..... 1997 年 8 月 6 日72

老 挝

中华人民共和国政府和老挝人民民主共和国政府
关于成立经济贸易和技术合作委员会的协定

..... 1997 年 6 月 11 日77

中华人民共和国政府和老挝人民民主共和国政府
贸易协定

..... 1997 年 6 月 11 日79

中华人民共和国政府和老挝人民民主共和国政府
边界制度条约的补充议定书

..... 1997 年 8 月 26 日.....81

阿 曼 苏 丹

中华人民共和国政府和阿曼苏丹国政府关于阿曼
苏丹国在中华人民共和国香港特别行政区保留
名誉领事馆的换文

..... 1997 年 ^{3 月 28 日}
4 月 4 日86

中华人民共和国外交部和阿曼苏丹国外交部合作
议定书

..... 1997 年 6 月 9 日.....87

孟 加 拉

中华人民共和国政府和孟加拉人民共和国政府关于
孟加拉人民共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留总领事馆的换文

..... 1996 年 12 月 29 日89
1997 年 1 月 29 日

哈 萨 克

中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国关于中哈国界
的补充协定

..... 1997 年 9 月 24 日.....90

中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府关于 在石油天然气领域合作的协议	1997年9月24日	92
中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府海关 合作与互助协定	1997年9月26日	95

科 威 特

中华人民共和国政府和科威特国政府关于中国派遣 医疗队赴科威特工作的议定书	1997年2月16日	104
中华人民共和国外交部和科威特国外交部举行双边 磋商谅解备忘录	1997年11月19日	108

柬 埔 寨

中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府关于柬埔寨 王国在中华人民共和国香港特别行政区保留 领事馆的换文	1997年4月8日 4月16日	110
中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府关于互设 总领事馆的换文	1997年12月22日 12月25日	111

泰 国

- 中华人民共和国政府和泰王国政府关于互免持外交、
公务 (官员) 护照者签证的协定
..... 1997 年 4 月 2 日113
- 中华人民共和国政府与泰王国政府关于泰王国在
中华人民共和国香港特别行政区保留领事机构
的协定
..... 1997 年 4 月 2 日115
- 中华人民共和国卫生部和泰王国卫生部卫生医学
科学和药品领域合作谅解备忘录
..... 1997 年 5 月 29 日117
- 中华人民共和国政府和泰王国政府关于植物检疫的
协定
..... 1997 年 6 月 24 日119

緬 甸

- 中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于澜沧江—
湄公河客货运输协定
..... 1997 年 1 月 7 日123
- 中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于中缅边境
管理与合作的协定
..... 1997 年 3 月 25 日128
- 中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于缅甸联邦
在中华人民共和国香港特别行政区保留总领事馆

的协定

- 1997 年 4 月 25 日.....140
- 中华人民共和国政府和缅甸联邦政府关于成立经济贸易和技术合作联合工作委员会的协定
- 1997 年 5 月 28 日.....141

斯里兰卡

- 中华人民共和国政府和斯里兰卡民主社会主义共和国政府关于斯里兰卡民主社会主义共和国在中华人民共和国香港特别行政区保留名誉领事馆的换文
- 1997 年 ^{5 月 15 日}_{5 月 21 日}.....143
- 中华人民共和国政府和斯里兰卡民主社会主义共和国政府关于中华人民共和国香港特别行政区与斯里兰卡民主社会主义共和国互免签证的协定
- 1997 年 5 月 23 日.....145

越 南

- 中华人民共和国司法部和越南社会主义共和国司法部司法交流合作协议
- 1997 年 12 月 12 日.....147

韩 国

- 中华人民共和国政府和大韩民国政府关于大韩民国

在中华人民共和国香港特别行政区保留总领事馆
的换文

..... 1997 年 4 月 24 日149

蒙 古

中华人民共和国政府和蒙古国政府关于蒙古国在
中华人民共和国香港特别行政区保留名誉
领事馆的协定

..... 1997 年 1 月 27 日151

中华人民共和国和蒙古国引渡条约

..... 1997 年 8 月 19 日152

新 加 坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府关于
新加坡共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留总领事馆的换文

..... 1997 年 ^{1 月 28 日}
2 月 5 日160

中华人民共和国和新加坡共和国关于民事和商事
司法协助的条约

..... 1997 年 4 月 28 日162

塞 浦 路 斯

中华人民共和国政府和塞浦路斯共和国政府关于
塞浦路斯共和国在中华人民共和国香港特别行

政区保留名誉领事馆的换文

..... 1997 年 1 月 23 日170
2 月 3 日

中华人民共和国外交部和塞浦路斯共和国外交部
合作议定书

..... 1997 年 6 月 20 日172

非 洲

几 内 亚

中华人民共和国政府和几内亚共和国政府关于
几内亚共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留名誉领事馆的换文

..... 1997 年 4 月 30 日174
5 月 5 日

马 达 加 斯 加

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府关于
马达加斯加共和国在中华人民共和国香港特别
行政区保留名誉领事馆的协定

..... 1997 年 5 月 28 日175

中华人民共和国政府和马达加斯加共和国政府民用
航空运输协定

..... 1997 年 9 月 23 日176

马 里

中华人民共和国政府和马里共和国政府关于中华

人民共和国香港特别行政区与马里共和国互免
签证的换文

..... 1997 年 1 月 14 日189

中华人民共和国政府和马里共和国政府关于马里
共和国在中华人民共和国香港特别行政区保留
名誉领事馆的换文

..... 1997 年⁴月 21 日191
4 月 22 日

中华人民共和国政府和马里共和国政府关于中国
派遣医疗队赴马里工作的议定书

..... 1997 年 5 月 8 日192

乌 干 达

中华人民共和国政府和乌干达共和国政府关于中国
派遣医疗队赴乌干达工作的协议

..... 1997 年 5 月 2 日195

中华人民共和国政府和乌干达共和国政府关于中华
人民共和国香港特别行政区与乌干达共和国互免
签证的协定

..... 1997 年 6 月 25 日197

贝 宁

中华人民共和国政府和贝宁共和国政府关于贝宁
共和国在中华人民共和国香港特别行政区保留
名誉领事馆的换文

.....	1997 年 2 月 28 日.....	200
中华人民共和国政府和贝宁共和国政府关于中华 人民共和国香港特别行政区与贝宁共和国 互免签证的协定		
.....	1997 年 2 月 28 日.....	201

毛 里 求 斯

中华人民共和国政府和毛里求斯共和国政府关于 毛里求斯共和国在中华人民共和国香港特别 行政区保留名誉领事馆的协定		
.....	1997 年 4 月 14 日.....	203
中华人民共和国政府和毛里求斯共和国政府关于 中华人民共和国香港特别行政区与毛里求斯 共和国互免签证的协定		
.....	1997 年 4 月 14 日.....	205

厄 立 特 里 亚

中华人民共和国政府和厄立特里亚国政府关于中国 派遣医疗队赴厄立特里亚工作的议定书		
.....	1997 年 3 月 21 日.....	207

尼 日 尔

中华人民共和国政府和尼日尔共和国政府关于中华 人民共和国香港特别行政区与尼日尔共和国互免 签证的协定		
--	--	--